

공익재단법인 후쿠시마현 국제교류협회

# Fukushima NOW

Vo.2 (2016년 11월 발행)

후쿠시마현 국제교류협회는 동일본대지진과 도쿄전력 후쿠시마 제 1 원전사고로부터 5년이 지난 금년 3월까지, 본 협회 광고지 'Gyro(자이로)'의 지진부흥판인 '힘내자 후쿠시마'를 다국어로 25회 발행하여, 지진재해 부흥과 복구를 향한 작업, 국제교류와 협력단체들의 활동 등을 국내외로 발신해 왔습니다..

금년도부터 'Fukushima NOW'에서 후쿠시마의 현 상황과 후쿠시마현에 거주하고 있는 외국 출신자들의 목소리를 발신하고 있습니다.

## Voices from Fukushima

### 조이 빈센트씨 (영국출신, 후쿠시마시 거주)



2016년 8월부터 (공재)후쿠시마현 관광물산 교류협회에서 근무하고 있습니다. 2016년 7월까지 나가사키현 운젠시에서 ALT(외국어 지도 보조교사)로 1년간 근무했고 4월에는 쿠마모토지진을 직접 경험했습니다. 제가 살고 있는

운젠시에서도 큰 흔들림이 있었고 당시 크게 동요했습니다. 이번 경험으로 일본 어디에서나 자연재해가 일어날 수 있다는 의식이 강해져, 후쿠시마시로 이사 온 후 먼저 비상시의 대피소 확인과 집에는 비상물건 세트를 구비해 두었습니다.

지금은 외국인의 관점에서 후쿠시마현 관광을 소개하는 업무와 해외에서의

후쿠시마현 영업활동 지원 등의 일을 하고 있습니다 후쿠시마현은 풍부한 자연과 소규모의 도시들로 조화된

지역별 특색과 함께 옛 역사와도 공존하고 있는 흥미로운 곳이라고 생각합니다. 일을 하면서 생긴 많은 사람들과의 교류를 통해, 알려지지 않은 후쿠시마의 매력과 실제로 후쿠시마에서 생활하면서 알게 되는 동일본 재해로부터 5년이 지난 후쿠시마의 현 상황과 부흥을 향한 움직임을 생생하게 발신해 나가고 싶습니다

●Rediscover Fukushima

URL : <https://rediscoverfukushima.com/>



▲9월, 이나와시로마치의 천경각에서 아이즈 목면 드레스를 시착 체험했습니다

### 벤 스테이니치씨(캄보디아 출신, 후쿠시마시 거주)



2004년 일본에 온 후 쪽 후쿠시마시에서 생활하고 있습니다. 신혼여행으로 간 태국에서 현지 전통 마사지에 매력을 느끼게 되었고 그 후 다시 태국으로 건너 가 마사지를 배워 전문자격을 획득했습니다. 약 3년간 후쿠시마시에 있는 마사지샵에서 일했지만 동일본 대지진 이후부터는 직접 마사지샵을 경영하고 있습니다. 그 동안 쌓아 온 경험과 기술을 살려 많은 사람들이 겪고 있는 지진으로 생긴 불안과 스트레스를 해소해 줄 수 없을까 하는 생각에서였습니다. 일대 일接客 방식으로 손님과의 커뮤니케이션을 무엇보다 중요하게 생각하고 있고, 손님이 만족하는 모습을 보면서 보람을 느낍니다.



▲한 분 한 분 시간과 정성을 들여 마사지하고 있습니다

일상생활 속 일본어는 해가 거듭될수록 익숙해졌지만, 아이들이 학교에 다니게 되면서 학교에서 사용하는 일본어와 일에 필요한 표현 등을 제대로 배워야겠다는 생각에 작년부터 다시 일본어교실에 다니기 시작했습니다. 여러 상황에

정확하게 대응할 수 있는 일본어를 습득하고 싶습니다.

최근 일본에서 자연재해가 많이 발생하고 있어 뉴스를 보면 걱정이 됩니다. 하지만 제가 태어나고 자란 캄보디아의 비참했던 일을 떠올리면, 일본은 법이 존재하고 준수되고 있으며, 안전성을 무엇보다 중시하기 때문에 안정된 생활을 할 수 있다고 생각합니다. '지금도 살고 있다' 제가 느끼는 행복입니다

## Scenes of Fukushima

### JICA 연수원 수용연수 '스포츠를 통한 장애인들의 사회 참가 촉진'

JICA 동북에서는 인재육성지원과 과제해결지원을 목적으로 한 개발도상국 연구원 수용사업을 실시하고 있습니다. 10월 13일(목)부터 10월 28일(금)까지의 기간, '스포츠를 통한 장애인 사회참가 촉진'을 테마로 앙고라, 방글라데시, 피지, 자메이카 등 11개국에서 13명의 연수원이 후쿠시마현을 방문했습니다. 이번 연수에서 연수원들은 후쿠시마시에서 장애인들에 관한 시설과 후쿠시마현 스포츠 현황에 대한 설명을 들은 뒤 니혼마츠시의 JICA 니혼마츠에서 휠체어를 사용하는 보치아 경기와 플라잉디스크를 체험했습니다. 또한 이와키시 이와마지구와 소우마시 코우요우축구장 등을 시찰하며 동일본대지진 부흥 현황에 대한 이해를 도모했습니다.



▲보치아 경기에 대해 설명을 듣는 연수원들연수자들

### 중국 낙양시 군성예술단 '후쿠시마 시민 교류 콘서트'

9월 25일(일) 후쿠시마 중국전통 문화애호회 주최로 후쿠시마시 사크라노세이보 단기대학에서 콘서트가 열렸습니다. 중국전통악기인 이호와 판호 등의 연주가 있었습니다. 마지막에는 동일본대지진 부흥송인 '꽃은 핀다'를 연주했고, 이 연주로 콘서트 회장의 분위기는 한층 고조됐습니다. 예술단 일행은 후쿠시마시의 초중학교를 방문해 교류하고 일본가정 홈스테이를 체험하는 시간도 가졌습니다.



### 외국출신자를 위한 실용일본어 강좌

(공재) 후쿠시마현 국제교류협회는 금년에도 외국출신자들을 대상으로 생활에 도움이 되는 일본어 학습 강좌를 실시하고 있습니다. 10월 16일(일)에는 후쿠시마시의 A·O·Z (아오우제)에서 인도네시아 출신자들을 중심으로 긴급상황 시에 사용하는 일본어 강좌를 개최하고, 일본어로 통행인에게 구조 요청하기, 일본어로 119에 전화하기, 구명처치 방법에 대한 내용으로 실시했습니다.



▲심폐소생법과 AED 사용법에 대한 설명을 듣는 참가자들

### 다국어 부흥정보 포털사이트 '후쿠시마 부흥스테이션'

후쿠시마현이 운영하는 웹사이트 중 하나인 '후쿠시마 부흥스테이션'에서 후쿠시마현의 부흥상황과 지진, 원자력 재해에 관한 정보 등을 9개국어 (일본어, 영어, 중국어, 한국어, 독일어, 프랑스어, 이탈리아어, 스페인어, 포르투갈어)로 보실 수 있습니다. 또한 '후쿠시마현 방사능 측정 맵'에서 후쿠시마현의 각종 환경방사선 측정 결과를 공개하고 있습니다.

후쿠시마 부흥 스테이션 URL <http://www.pref.fukushima.lg.jp/site/portal-ko/>



## FIA에서의 알림

### ○외국 출신자를 위한 생활상담창구 안내

본 협회에서는 외국 출신자들을 위해서 외국어로 생활상담에 대응하고 있습니다.

- 영어 · 중국어 · 일본어    매주 화요일~토요일    9:00~17:15
- 한국어 · 타갈로그어 · 포르투갈어    목요일    10:00~14:00

전화 : 024-524-1316 ( 상담전용 )

E-mail : [ask@worldvillage.org](mailto:ask@worldvillage.org) ( 상담전용 )

### 발행자

( 공재 ) 후쿠시마현국제교류협회

우편번호:960 - 8103

후쿠시마현 후쿠시마시 후나바초 2-1

☎024-524-1315

FAX 024-521-8308

E-mail

[info@worldvillage.org](mailto:info@worldvillage.org)

URL

<http://www.worldvillage.org>

